



MEDEA

(Medea)

Een monoloog

door

DARIO FO & FRANCA RAME

Vertaling: Frans Roth

TONEELFONDS J. JANSSENS B.V. – 2000 Antwerpen

Tel: 03 366 44 00

E-mail: bestellen@toneelfonds.be

Website: www.toneelfonds.be

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **MEDEA** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties, Facebook en eventuele andere publicaties de volledige titel(s) en naam van de oorspronkelijke auteurs en vertaler: **DARIO FO & FRANCA RAME; vert. Frans Roth** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van Toneelfonds J. Janssens bv.

Copyright: © 1995 Toneelfonds J. Janssens bv

Internet: www.toneelfonds.be

E-mail: bestellen@toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij **TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen**

Telefoon 03 366 44 00

Website: www.toneelfonds.be

Email: rechten@toneelfonds.be

IBAN: BE37 3631 4081 3728 BIC: BBRUBEBB

Geen enkele andere instantie dan TONEELFONDS JANSSENS heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Aanvraag vergunning tot opvoering:

Aankoop van minimaal **2** tekstboekjes bij de uitgever.

Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be.

Zie ook de brief, welke u bij aankoop van de scripts heeft ontvangen (tevens bewijs van aankoop tekstboekjes bij uitgever), of informeer ons via de mail/per post. Bij vragen kunt u bij ons informeren. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens. Eventueel extra voorstellingen dienen uiterlijk 1 dag voor de dag van de opvoering te worden aangegeven.

U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Aanvraag vergunning tot HER-opvoering(en):

1. Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be of via de mail/per post met uw gegevens naar Toneelfonds Janssens. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens

2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% boete worden verhoogd. Het tarief wordt met boete verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen vier weken voorafgaand aan de voorstelling. Algemene voorwaarden zie www.toneelfonds.be.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten NEDERLAND: I.B.V.A. HOLLAND BV, afd. Auteursrechten, Postbus 363, 1800 AJ Alkmaar Telefoon (072) 5112135 – info@ibva.nl. Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

MEDEA: Allemaal naar hier! Mensen! Help! Komt rap naar hier: Medea heeft zich opgesloten in haar huis: met haar twee kinderen. Ze is zot geworden, ze is haar zelve niet meer, ze brult als een zottin. Ze is als gebeten van een hond, omdat ze niet kan verdragen dat hare vent Jason een ander huis intrekt om er met een jongere vrouw te wonen. Er is niet mee te klappen! Ze wil er niet uit. Ze denkt er niet aan om haar kinderen af te geven. Gij, klapt gij met haar; gij zijt de oudste. Goed, ik zal dat doen, omdat ik d' oudste ben.

Medea! Medea! Komt naar buiten, ik moet u iets zeggen. Luistert vrouw en gebruikt uw verstand. Denkt eens niet aan uw eigen maar aan uw twee zonen! Dat ze met dat huwelijk in een groter huis zullen wonen, dat ze goed zullen gekleed gaan, altijd brood op tafel en het beste van het beste, en vooral dat ze ne sjeke naam zullen dragen en door 't hoog volk gerespecteerd omdat ze bij de koning zullen inwonen. Uit liefde voor uw kinderen, Medea, moet gij u opofferen. Gedraagt u als een waardige moeder en niet als een jaloerse vrouw. Zij zegt niks. Ze schreeuwt niet. Ik hoor niks. Medea zegt dan iets, komt naar buiten, wij zijn toch allemaal vrouwen gelijk gij.

Ssst, opzij, opzij, 't is gelukt, Medea komt naar buiten, daar is ze. Jezus, haar gezicht is spierwit, 't bloed is allemaal weggetrokken en haar handen, precies van was. Hou haar vast, dat ze niet valt. Ga hier maar zitten. Maak toch wat plaats vrouwen; ze kan niet ademen. Stil, stil, ze wil iets zeggen. Ja, Medea, we luisteren, wij begrijpen u wel.

Vrouwen, lieve vriendinnen, zegt mij hoe dat ze is, die nieuwe vrouw van mijn man. Ik heb haar maar ene keer gezien, alleen van ver... Ze zag er zo jong uit en zo schoon... Ik was ook schoon en fris, toen hij mij leerde kennen, ik had lang zwart haar en een blank vel, geen rimpeltje in mijn hals, zacht gewelfde heupen, en zo was heel mijn lijf. Als hij mij vastpakte, dan bibberden zijn handen en dan bibberde hij helemaal, alsof dat het heiligschennis zou zijn om met mij te vrijen.

Medea, dat hebben wij toch allemaal gekend, maar den tijd staat niet stil. Dat is nu ene keer het lot van ons vrouwen, dat ons mannen hun oog laten vallen op jong vlees. Dat is altijd de wet van de wereld geweest. De wet van de wereld? Over welke wet hebt gij het dan wel? Over een wet die gij zelf hebt bedacht, gestemd een neergeschreven? Die gij overal met veel tamtam gaat uitbazuinen als een wet die heilig is?

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneelfonds.be de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.



bestellen@toneelfonds.be



03 3664400

**TONEEL
FONDS**  **ANSSSENS**
Voor de juiste keuze